

Rössle & Wanner GmbH
Ulrichstraße 102
72116 Mössingen
Deutschland

Rössle & Wanner Schweiz AG
Mutzenstrasse 15
5712 Beinwil am See
Schweiz

roewa.com

Röwa Matratzen

Pflegeanleitung
und Gewährleistung





Alle Röwa Bettsysteme werden regelmäßig von unabhängigen Instituten auf gesundheitliche Unbedenklichkeit untersucht.

Sicherheit ist ein sanftes Ruhekissen.

Röwa Matratzen sind international anerkannte Qualitäts-Produkte – aus hochwertigen Komponenten und nach neuesten ergonomischen Erkenntnissen gefertigt.

In unseren Röwa-Matratzen stecken das Know-how aus vielen Jahrzehnten Forschung und Entwicklung, innovative Technologien und jede Menge Liebe zum Detail.

Alles zusammen sorgt dafür, dass Elastizität, Funktion und Komfort für lange Jahre erhalten bleiben.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer Röwa Matratze – und natürlich einen entspannten, erholsamen Schlaf.

Pflegeanleitung

Um die hervorragenden Eigenschaften Ihrer Matratze lange zu erhalten, empfehlen wir Ihnen, die folgenden Pflegehinweise zu beachten:

1. Matratzen bestehen aus anpassungsfähigen Materialien und verwenden überwiegend natürliche Materialien. Durch Lagerung oder Transport dehnen sich diese Materialien aus oder ziehen sich zusammen, so dass zunächst leichte Maßdifferenzen in Länge, Breite und Höhe auftreten können. Branchenübliche Abweichungen (bis zu 20 mm) berechtigen nicht zur Beanstandung. Sollten Sie eine größere Abweichung feststellen, so melden Sie diese vor der Benutzung Ihrem Fachhändler, da Beanstandungen nur bei unbenutzter Ware anerkannt werden können. Nach einer Einliegephase, die je nach Schlafgewohnheit und Körpergewicht 1 bis 3 Monate

dauert, hat Ihre Matratze das Nennmaß erreicht und der evtl. anfänglich wahrnehmbare Geruch sich verflüchtigt. Da sich in dieser Zeit die Materialien Ihrem Körper anpassen, also genau dort nachgeben, wo sie es auch sollen, können an bestimmten Stellen (z. B. im Hüftbereich) leichte Körpermulden (ca. 2 cm) entstehen. Bei Bezügen mit starken Wollfüllungen kann dieser Effekt verstärkt auftreten. Er berechtigt nicht zur Reklamation. Es handelt sich nicht um einen Nachteil, denn unter anderem dadurch gewährleistet Ihre Matratze optimale Unterstützung und Regeneration Ihres Körpers während des Schlafs.

2. Die verwendeten Materialien bewirken ein optimales Schlafklima. Unterstützen Sie die so wichtige Durchlüftung von unten durch eine funktionsgerechte Unterfederung.

Matratzen und Lattenroste sind perfekt aufeinander abgestimmt. Achten Sie darauf, dass die Luftzirkulation nicht durch Bettkasten/Unterbettkommode behindert wird. Lassen Sie Ihre Matratze tagsüber auslüften, d. h. schlagen Sie die Bettdecke zurück und verzichten Sie zumindest für einige Stunden auf das Bettenmachen und Abdecken mit einer Tagesdecke, um Ihrer Matratze die Möglichkeit zu geben, die nachts aufgenommene Feuchtigkeit wieder an die Raumluft abzugeben. Sorgen Sie stets für ein gut gelüftetes Schlafzimmer, eine Zimmertemperatur zwischen 14 und 17 ° C (möglichst bei geöffnetem Fenster) sowie eine relative Luftfeuchtigkeit zwischen 40 und 60 %, um u. a. eine Schimmel- bzw. Stockfleckenbildung zu vermeiden.

3. Wenden Sie Ihre Matratze bei jedem Bettwäschewechsel (max. nach 4 – 6 Wochen). Sie tragen so zur optimalen Rege-

neration der Materialien bei, vermeiden die Bildung dauerhafter Liegekuhlen und verlängern insgesamt die Haltbarkeit Ihrer Matratze. Auch dient dies der Vorbeugung von Schimmel- bzw. Stockfleckenbildung, die bei mangelnder Umlüftung durch Wärme- und Feuchtigkeitsstau entstehen können. Bitte beachten Sie, dass die Wendeschlaufen des Bezuges sich nicht zum Tragen der Matratze eignen.

4. Zur regelmäßigen Pflege der Matratze genügt es, diese mit einer weichen Bürste abzubürsten. Vermeiden Sie es, die Matratze auszuklopfen oder abzusaugen, da sonst die Feinpolsterschichten unnötigen Belastungen ausgesetzt sind. Die Folge ist oft statische Aufladung, zu erkennen an austretenden Fasern.

5. Die Verwendungsdauer Ihrer Matratze liegt natürlich in Ihrem Ermessen. Im Sinne Ihrer Gesundheit empfehlen wir

einen Austausch nach spätestens 8 – 10 Jahren. Immerhin hat Ihre Matratze dann bis zu 29.000 Stunden Nutzungsdauer hinter sich und bietet aus hygienischer wie orthopädischer Hinsicht nur noch einen eingeschränkten Komfort.

6. Sollte Ihre Matratze mit einem abnehmbaren Bezug ausgerüstet sein, beachten Sie bei der Säuberung des Bezuges bitte die eingenähten Pflegehinweise.

Vor dem Reinigungs- oder Waschvorgang müssen die Klebetiketten entfernt werden. "Reinigungsfähige" Bezüge sind nicht waschbar und sollten einer besonderen Behandlung (wie auch Schlafsäcke und Daunendecken) unterzogen werden. Fragen Sie Ihren Fachhändler oder Ihren Reinigungsfachbetrieb. Auf alle Fälle sollten Sie diese gelegentlich an der frischen Luft auslüften lassen. Die natürliche Selbstreini-

gungskraft der Schurwolle bleibt so lange erhalten. „Waschbare“ Bezüge waschen Sie bitte stets einzeln und nur bis zu einer Breite von 100 cm, um Fleckenbildung zu vermeiden. Ab einer Breite von 120 cm empfiehlt sich die Benutzung einer Industriewaschmaschine. Benutzen Sie bitte immer Feinwaschmittel. Keine Trocknereinigung! Stretchbezüge können nach dem Waschen geringfügig einlaufen. Sie dehnen sich jedoch nach kurzer Zeit wieder auf das ursprüngliche Maß aus.

7. Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler über die optimale Kombination von Matratze, Unterfederung und Nackenstützkissen beraten.

Gewährleistung

1. Wir als Hersteller hochwertiger Markenprodukte liefern Ihnen geprüfte Qualität.

2. Aus diesem Grund verlängern wir die gesetzliche Gewährleistungszeit auf die Dauerelastizität der Matratzenkerne auf insgesamt 5 Jahre ab dem Tage des Kaufes (Verkaufsbeleg des Fachhändlers). Diese verlängerte Gewährleistung gilt nur dann, wenn die Matratze zusammen mit einer passenden Unterfederung oder einem in Bauart und Funktion vergleichbaren Modell eines anderen Herstellers verwendet wurde. Für alle weiteren Produkte und Bauteile gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Wir weisen darauf hin, dass bei unsachgemäßer Behandlung, insbesondere der Matratzenbezüge, Reißverschlüsse, Wendegriffe etc., die gesetzliche Gewährleistung eingeschränkt werden kann.

3. Im Gewährleistungsfall leisten wir nach unserer Wahl gleichwertigen Ersatz oder reparieren die mangelhafte Ware. Hierbei halten wir uns eine zweimalige Nachlieferung bzw. Reparatur ausdrücklich vor. Die Gewährleistungen sind für Sie in den ersten beiden Jahren nach Kaufdatum völlig kostenfrei. Im 3. Nutzungsjahr beträgt die Gewährleistung 60% des Kaufpreises, im 4. Jahr 40 % des nachgewiesenen Kaufpreises und im letzten Garantiejahr 20 % des Kaufpreises. Die verlängerte Gewährleistungszeit wird durch von uns vorgenommene Gewährleistungen weder gehemmt noch unterbrochen, d. h. die Gewährleistungszeit endet in jedem Fall 5 Jahre nach Kaufdatum.

4. Zur Entgegennahme von Gewährleistungsansprüchen ist die Rössle & Wanner GmbH in Zusammenarbeit mit Ihrem Fachhändler zuständig.

5. Gewährleistungen werden nur dann von uns übernommen, wenn die zuvor beschriebenen Pflegehinweise beachtet wurden.

6. Im Falle einer berechtigten Mängelrüge sind die o.g. Leistungen durch uns für Sie als Kunde kostenfrei. Ansonsten gehen anfallende Verpackungs- und Transportkosten zu Lasten des Käufers, ebenso wie gewünschte Reparatur- und Ersatzleistungen.

7. Ausgenommen von der Gewährleistung sind Mängel, die aus falschem Gebrauch, mangelhafter Pflege oder natürlicher Abnutzung herrühren. Auch haften wir nicht für Folgeschäden (soweit gesetzlich zulässig).

8. Sog. Stockflecken erkennt die Rössle & Wanner GmbH grundsätzlich nicht als Beanstandungsgrund an. Sie entstehen durch Wärme- und Feuchtigkeitsstau unter der Matratze und stehen in keinerlei ursächlichem Zusammenhang mit den verwendeten Materialien. Auch sind Farbveränderungen bei Matratzenschäumen normal. Ebenso eine Faltenbildung im Bezug als Folge einer Verstellung der Unterfederung sowie eine gewisse Pillingbildung bei sehr weichen oder elastischen Bezügen. Daher werden diese Aspekte nicht als Reklamation anerkannt.

9. Stark verschmutzte Matratzen, bei denen eine Begutachtung unter hygienischen Gesichtspunkten unzumutbar ist, sind ebenfalls von der verlängerten Gewährleistung ausgeschlossen.

Röwa Mattresses

Care instructions and warranty

All Röwa bed systems are regularly tested by independent institutes to ensure they are not harmful to health.

Sleep more easily, knowing you can trust our products.

Röwa mattresses are internationally recognised high-quality products, manufactured using top-class materials and taking account of the latest ergonomic findings. Our Röwa mattresses contain know-how gained from many decades of research and development, innovative technologies and great attention to detail.

All of this ensures that your mattress will give you years of elasticity, performance and comfort.

We hope your Röwa mattress gives you a lot of pleasure – and naturally, a relaxed and restorative sleep.

Care Instructions

In order to retain the outstanding qualities of your mattress over time, we recommend that you take note of the following care instructions:

1. Mattresses are made from flexible materials and for the most part, use natural material. These materials may become stretched or compressed through storage or transport, meaning that variations in length, width or depth may appear. Variations customary in this industry (up to 20 mm) are not grounds for a warranty claim. If you discover a larger difference, you must report this to your dealer before use, as claims can only be made in respect of unused goods. After an initial settling-in period lasting 1-3 months, depending on sleep patterns and body weight, your mattress will have reached its specified size, and any odour that may have been present at first will have disappeared. As the materials adapt to fit your body during this time, i.e. they yield in the correct

places, slight depressions (approx. 2cm) may occur in certain areas (for example, around the hip area). When bed cover with heavy wool fillings are used, this effect can be more pronounced. It may not, however, be used as a basis for customer complaints. This is not a disadvantage, as your mattress guarantees (among other things), optimal support and bodily regeneration while you sleep.

2. The materials used produce an optimal sleeping environment. Ventilation from below is extremely important, and can be facilitated by using a suitable bed base. Mattresses and slatted bases are made perfectly for one another. Take care that air is not prevented from circulating by under-bed boxes or drawers. Air your mattress during the day by turning back the bedcovers, and wait at least a few hours before making the bed and covering it with a day blanket. This will allow your mattress to return the moisture it has

GB

absorbed during the night to the air. Ensure that your bedroom is always well-ventilated, with a room temperature between 14 and 17°C (with the window open, if possible). The relative humidity of the air should be kept between 40 and 60%, not least to prevent mould or mildew stains forming.

3. Turn your mattress every time you change the bedding (max. 4-6 weeks). In this way, you allow for optimal regeneration of the materials, prevent the formation of permanent depressions, and generally increase the life of your mattress. This also helps prevent mould and mildew stains, which can be caused by heat and moisture retained when ventilation is inadequate. Please note that the straps intended for turning over the mattress are not suited for the transportation of the mattress.

4. For day-to-day care of the mattress, it is enough to brush it regularly with a soft brush. Avoid beating the mattress or vacuuming it, as this can put unnecessary strain on the fine upholstery layers. This often results in a build-up of static electricity, which can be recognised by protruding fibres.

5. The useful life of your mattress is naturally down to your discretion. For health reasons, we recommend changing your mattress after 8-10 years, at the most. After all, by then it will have had up to 29,000 hours of use, and for both hygienic and orthopaedic reasons, can only offer a reduced level of comfort.

6. If your mattress is fitted with a removable cover, please follow the care instructions on the label inside when washing it. Before washing or dry-cleaning, the sticky labels must be removed. "Dry-clean only" covers are not washable, and must be specially treated (like sleeping-bags and eiderdowns). Ask your dealer or your specialist dry-cleaning

company. In any case, you should air them outside from time to time, to retain the self-cleaning properties of pure new wool for as long as possible. "Washable" covers up to 100 cm wide should always be washed singly, in order to prevent staining. An industrial washing machine is recommended if the width is 120 cm or more. Always use detergent for delicates. Do not tumble-dry. Stretch covers may shrink slightly after washing, but will return to their original size after a short time.

7. Ask your dealer for advice on the best combination of mattress, bed base and neck-support pillows.

Warranty

1. As a manufacturer of high-quality branded products, we deliver tried-and-tested quality.

2. For this reason, we have increased the legal warranty period for the long-term elasticity of the mattress core to a total of 5 years from the date of purchase (as per the sales receipt from the dealer). This extended warranty only applies if the mattress is used with a matching base, or a model from another manufacturer which is comparable in construction and performance. All other products and components are subject to the terms of the legal warranty. We draw attention to the fact that the legal warranty can be reduced where there has been improper treatment, especially of mattress covers, zips, handles etc.

3. In case of a warranty claim, we will, at our discretion, either provide a replacement of the same value, or repair the faulty goods. We hereby explicitly exclude a second redelivery or repair. The warranty is completely free of charge for the first two years after the purchase date. In the 3rd year,

the warranty costs 60% of the purchase price, in the 4th year, 40% of the purchase price, and in the last year of warranty, 20% of the purchase price. The extended warranty period will not be shortened or interrupted by any other warranty taken out with us – i.e. in all cases the warranty period will end 5 years after the purchase date.

4. Acceptance of warranty claims is the responsibility of Rössle & Wanner GmbH, in conjunction with your dealer.

5. We will then only accept warranty claims if the care instructions described above have been followed.

6. If a legitimate claim is established, the repair or replacement as described above will be paid for by ourselves, at no cost to you, the customer. Otherwise, all packaging and transport costs incurred will be the responsibility of the purchaser, as well as the cost of any repair or replacement required.

7. Defects caused by misuse, inadequate care or normal wear and tear are excluded from the warranty. We are also not liable for consequential damage (where allowed by law).

8. Rössle & Wanner GmbH does not recognise mildew spots as grounds for a claim. They are caused by a build-up of heat and moisture under the mattress and are in no way caused by the materials used. Colour variations in mattress foam are also normal, as is the appearance of folds in the cover following an adjustment to the bed base, and a certain amount of pilling with very soft or elastic covers. These points may not therefore be used as grounds for complaint.

9. Heavily soiled mattresses, where carrying out an assessment is unreasonable from a hygienic point of view, are likewise excluded from the extended warranty.

Les matelas Röwa

Conseils d'entretien et garantie

Tous les systèmes de literie Röwa sont régulièrement soumis à des contrôles pratiqués par des instituts indépendants et destinés à déterminer leur degré de qualité sur le plan sanitaire.

Sécurité – un oreiller de repos doux et moelleux

Fabriqués à partir de composantes de qualité haut de gamme et en fonction des plus récentes découvertes en matière d'ergonomie, les matelas Röwa constituent des produits dont la qualité bénéficie d'une reconnaissance internationale. Nos matelas Röwa sont le produit d'un savoir-faire acquis au cours de nombreuses décennies de recherche et de développement. Les matelas Röwa : technologies innovantes et amour du détail.

Les différents facteurs évoqués ci-dessus nous permettent de garantir pendant de longues années un parfait maintien de l'élasticité, de la fonction et du confort de nos produits.

Nous sommes convaincus que votre matelas Röwa vous donnera de nombreux motifs de satisfaction – et vous souhaitons bien évidemment un sommeil détendu et reposant.

Afin de vous permettre de maintenir le plus longtemps possible les excellentes propriétés de votre matelas, nous vous re-commandons de tenir compte des conseils d'entretien suivants:

1. Les matelas sont composés de matériaux adaptables et nous utilisons essentiellement pour leur fabrication des matériaux naturels. Il est fréquent que ces matériaux subissent une dilatation ou une contraction pendant le stockage ou le transport, de sorte que de légères divergences peuvent parfois être constatées dans un premier temps au niveau des dimensions – longueur, largeur et hauteur. Les divergences considérées comme usuelles dans notre branche (jusqu'à 20 mm) ne peuvent donner lieu à réclamation. Dans le cas où vous constateriez une divergence supérieure à la limite tolérée, nous vous demandons de bien vouloir le signaler à votre distributeur spécialisé avant d'utiliser votre matelas, car les réclamations ne peuvent être prises en

compte que pour des marchandises non utilisées. Après une phase de mise en place – qui peut durer de 1 à 3 mois car elle varie en fonction des habitudes de sommeil et des poids individuels – votre matelas a atteint ses dimensions nominales et l'odeur de neuf éventuellement perceptible au début s'est également dissipée. Le matelas s'est, au cours de cette période, adapté à la forme de votre corps, ce qui signifie en d'autres termes qu'il a un peu fléchi sous le poids de certaines régions du corps (comme par exemple les hanches) et que de légères dépressions (env. 2 cm) se sont formées au endroits correspondant à ces régions. En cas de housses avec épais fourrages laineux, cet effet peut augmenter mais il ne justifie pas une réclamation. Loin de constituer un inconvénient, cette souplesse permet au contraire d'assurer au corps un support et une régénération maximum pendant le sommeil.

2. Les matériaux utilisés permettent d'assurer une ambiance de sommeil optimale. Nous vous conseillons par ailleurs d'assurer de choisir une bonne suspension afin d'assurer un bon fonctionnement de l'aération par le bas, si importante pour le matelas. Les matelas et les sommiers à lattes sont parfaitement adaptés les uns aux autres. Faites bien attention à ce que la circulation de l'air ne soit pas entravée par la cage de lit ou par une commode sous-lit. Laissez respirer votre matelas dans la journée: enlevez les draps et les couvertures et aérez-le pendant quelques heures avant de faire votre lit et de mettre le couvre-lit ; le matelas peut ainsi éliminer l'humidité accumulée au cours de la nuit. Veillez à ce que votre chambre à coucher soit toujours parfaitement aérée et maintenez dans la pièce une température ambiante entre 14 et 17°C (laissez si possible la fenêtre ouverte) ainsi

qu'une humi-dité de l'air relative comprise entre 40 et 60 %, de manière à éviter la formation de moisissures ou de tâches d'humidité.

3. Retournez votre matelas chaque fois que vous changez les draps (et au plus tard chaque 4 à 6 semaines). Vous pouvez ainsi contribuer à la régénération optimale de vos matériaux, éviter la formation de creux durables et prolonger d'une manière générale la solidité de votre matelas. Le fait de retourner régulièrement votre matelas permet par ailleurs de prévenir la formation de moisissures et de tâches d'humidité qui, en cas d'aération insuffisante, peut parfois se produire sous l'effet de la chaleur et de l'accumulation d'humidité. Attention : les poignées de la housse, destinées à tourner le matelas, ne sont pas adaptées au transport de celui-ci.

4. Pour assurer l'entretien régulier de votre matelas, il suffit de le brosser à l'aide d'une brosse souple. Evitez de tapoter le matelas ou de le nettoyer à l'aspirateur afin d'éviter de soumettre les couches de capitonnage à des sollicitations inutiles et qui entraînent fréquemment des chargements statiques, reconnaissables à des affleurement de fibres.

5. La durée d'utilisation de votre matelas dépend bien entendu de votre appréciation personnelle. D'un point de vue strictement médical, nous vous conseillons de le changer au bout de 8 à 10 ans au plus tard. Votre matelas aura à ce moment-là totalisé jusqu'à 29.000 heures d'utilisation et ne sera alors plus en mesure d'offrir qu'un confort limité, tant sur le plan de l'hygiène que du point de vue orthopédique.

6. Si votre matelas est doté d'une housse détachable, veillez à observer lors du nettoyage de cette housse les conseils d'entretien cousus à l'intérieur. Pensez également à enlever les étiquettes adhésives avant de procéder au lavage ou au nettoyage. Les housses désignées comme étant «nettoyables» ne sont pas lavables et doivent donc être soumises à un traitement spécial (ainsi d'ailleurs que les sacs de couchage et les duvets). Veuillez vous renseigner auprès de votre distributeur ou de votre entreprise de nettoyage. Vous devez de toute manière aérer de temps à autre votre matelas à l'air libre. Les propriétés autonettoyantes de la laine vierge demeureront ainsi intactes sur une longue durée. Laver toujours les housses «lavables» séparément et jusqu'à une largeur de 100 cm afin d'éviter la formation de taches. A partir d'une largeur de 120 cm, il est recommandé d'utiliser une machine à laver industrielle.

Utiliser toujours pour le lavage un produit lessive spécial linge fin. Evitez le nettoyage à sec ! Il est possible que les housses en stretch rétrécissent très légèrement au lavage, mais elles se détendent peu de temps après et retrouvent leurs dimensions d'origine.

7. Demandez conseil à votre distributeur spécialisé si vous voulez choisir une combinaison idéale matelas-sommier et oreiller appuie-tête.

Les garanties:

1. En tant que fabricant de produit de marque haut de gamme, nous vous livrons des produits de qualité contrôlée.

2. Cela nous permet de prolonger de 5 années à compter de la date d'achat (sur présentation du justificatif de vente du distributeur) la durée de garantie prévue par la loi en

matière d'élasticité durable des matériaux de rembourrage des matelas. Cette extension de garantie n'est valable qu'à condition que le matelas incriminé ait été utilisé avec son sommier adéquat ou avec un modèle provenant d'un autre fabricant mais présentant une qualité comparable tant au niveau de la construction que la fonction. Les autres produits et éléments de construction relèvent des dispositions légales prévues en la matière. Nous attirons votre attention sur le fait que la garantie légale peut se trouver limitée en cas de traitement inapproprié du matelas, et en particulier des housses de matelas, des fermetures éclair, des poignées latérales, etc.

3. Dans les cas relevant de la garantie, nous pouvons, selon notre appréciation, opter pour un remplacement de la marchandise par une autre de qualité équivalente ou pour une réparation de la marchandise endommagée. Nous nous

réserveons expressément le droit de procéder à une deuxième livraison ou à une réparation. Les garanties sont pour vous entièrement gratuites les deux premières années faisant suite à la date d'achat. La garantie s'élève à 60% du prix d'achat la 3ème année et à 40% du prix d'achat (justificatifs à l'appui) la 4ème année. Elle est de 20% la dernière année de garantie. L'extension de la durée de garantie ne se trouve ni entravée ni interrompue dans le cas où des garanties ont déjà été assumées auparavant, ce qui signifie en d'autres termes que la durée de la garantie arrive dans tous les cas de figure à expiration cinq ans après la date d'achat.

4. C'est l'entreprise Rössle & Wanner Schweiz AG en collaboration avec votre distributeur qui prend en compte le traitement de votre dossier de garantie.

5. Nous n'assumons la garantie qu'à condition que les conseils d'entretien spécifiés ci-dessus aient été respectés.

6. Lorsque le cas relevant de la garantie est justifié, nous assurons les prestations indiquées ci-dessus sans aucun frais pour le client. Dans le cas contraire, les frais d'emballage et de transport ainsi que les réparations ou les livraisons de remplacement demandées sont à la charge de l'acheteur.

7. Sont exclues de la garantie les réclamations résultant d'un usage erroné, d'un entretien inapproprié ou d'une usure naturelle de la marchandise. Nous n'assumons pas non plus la garantie en ce qui concerne les dommages consécutifs (dans la mesure où ils sont légalement recevables).

8. L'entreprise Rössle & Wanner Schweiz AG ne reconnaît pas les traces d'humidité comme constituant une raison va-

lable de réclamation. Ces taches se forment en effet sous l'effet de l'accumulation sous le matelas de la chaleur et de l'humidité et ne sont en aucun cas imputables à la nature des matériaux utilisés. Les modifications de couleur intervenant au niveau des mousses de matelas sont également considérées comme normales. Est également considérée comme normale la formation de plis sur la housse de matelas, ces plis étant dus à un déplacement du sommier ainsi qu'un certain effet de boulochage pour les housses molletonnées ou élastiques. Les différents points énumérés ci-dessus ne sont donc pas reconnus comme pouvant constituer des motifs de réclamation.

9. Les matelas présentant un état de salissure tellement extrême qu'une demande d'expertise ne saurait, pour des raisons d'hygiène évidentes, être prise en compte, sont également exclus de l'extension de garantie.

Röwa madrasser Plejevejledning og garanti

Alle Röwa sengesystemer undersøges med jævne mellemrum af uafhængige institutter for at tjekke, om de er forbundet med sundhedsfare.

Man hviler bedst på et sikkert grundlag.

Röwa madrasser er internationalt anerkendte kvalitetsprodukter – udført i komponenter af høj kvalitet og ud fra den nyeste ergonomiske viden. Vores Röwa madrasser er udtryk for den knowhow, der er resultatet af mange årtiers forskning og udvikling, brug af innovative teknologier og intens kælen for detaljen.

Alt dette sikrer vedblivende elasticitet, funktion og komfort gennem mange år.

Vi ønsker dig god fornøjelse med din Röwa madras – og naturligvis en god og sund nattesøvn.

Plejevejledning

For at du i lang tid fremover kan have glæde af de fremragende egenskaber, din madras har, skal vi anbefale dig at overholde følgende plejeråd:

1. Madrasser består af tilpasningsdygtige materialer og er i alt overvejende grad baseret på naturlige materialer. Ved opbevaring og transport udvider disse materialer sig eller trækker sig sammen, så at der til at begynde med kan forekomme små afvigelser i bredde-, længde- og højdemål. Afvigelser, der er typiske inden for branchen (på op til 20 mm), berettiger ikke til reklamation. Hvis du skulle konstatere en større afvigelse, skal du give din forhandler meddelelse herom forud for ibrugtagningen, da reklamationer kun kan anerkendes, hvis varen er ubrugt. Efter en tilvænningsfase, der alt efter dine sovevaner og legemsvægt varer fra 1 til 3 måneder, har din madras antaget de nominelle mål, ligesom den lugt, der evt. har kunnet mærkes til at begynde med, har fortaget sig. Da

materialerne i denne periode tilpasser sig til din krop, altså giver efter på præcis de punkter, hvor de også skal gøre det, kan der på bestemte steder (f.eks. omkring hoftepartiet) opstå små kropsfordybninger (ca. 2 cm). Ved betræk, der er fyldt godt op med uld, kan denne effekt optræde i forstærket omfang. Den berettiger ikke til reklamation. Der er ikke tale om en ulempe, for bl.a. herved sikrer din madras, at din krop får optimal støtte og kan regenerere sig optimalt under søvnen.

2. De anvendte materialer giver et optimalt sovemiljø. Støt den aldeles vigtige ventilation nedefra med en funktionsdygtig sengebund. Madrasser og lamelbunde er perfekt tilpasset til hinanden. Vær opmærksom på, at luftcirkulationen ikke må hæmmes af sengetøjskasse eller underseng-kommode. Lad madrassen lufte igennem i dagens løb, dvs. slå sengetæppet tilbage og vent mindst et par timer med at rede sengen og lægge pyntetæppe på for at give madrassen

mulighed for igen at afgive den fugt, den har optaget i natens løb, til luften i rummet. Sørg for, at soveværelset altid er godt udluftet, hold en rumtemperatur på mellem 14 og 17 °C (om muligt for åbne vinduer) samt en relativ luftfugtighed på mellem 40 og 60 % for at forhindre dannelse af skimmel og fugtpletter.

3. Vend din madras hver gang du skifter sengetøj (maks. efter 4-6 uger). De bidrager således til optimal regeneration af materialerne, undgår dannelse af permanente liggefordybninger og forlænger alt i alt holdbarheden af din madras. Også dette tjener til forebyggelse af skimmel og fugtpletter, der kan opstå ved manglende udluftning som følge af, at der ophobes varme og fugt. Vær opmærksom på, at betrækkets vendestropper ikke er beregnet til at bære madrassen i.

4. Til regelmæssig pleje af madrassen er det tilstrækkeligt at børste den af med en blød børste. Lad være med at bruge tæppebanker eller støvsuger på madrassen, da de finpolstrede lag ellers kan blive udsat for unødvendige belastninger. Resultatet kan ofte blive statisk elektricitet, der ytrer sig, ved at fibre rejser sig.

5. Det er naturligvis op til dig, hvor længe du vil bruge din madras. Af hensyn til din sundhed anbefaler vi at udskifte den med højst 8-10 års mellemrum. Til syvende og sidst vil din madras på det tidspunkt have op til 29.000 brugstimer på bagen, og både under hygiejniske og ortopædiske aspekter byde på reduceret komfort.

6. Hvis din madras skulle være udstyret med et aftageligt betræk, bedes du ved rensning heraf være opmærksom på

de plejeråd, der er indsyet heri. Inden rensning eller vask skal de påklæbede etiketter fjernes. Betræk, der er "rense-egnet", kan ikke vaskes og bør gennemgå en særlig behandling (ligesom soveposer og dundyner). Spørg din forhandler eller renseri herom. Under alle omstændigheder bør du ved lejlighed sørge for udluftning heraf i frisk luft. Den naturlige selvrensende kraft ved ren ny uld bibeholdes i lang tid fremover. Betræk, der er "vaskbare", bedes du altid vaske enkeltvis og kun i en bredde på op til 100 mm for at undgå dannelse af pletter. Fra en bredde på 120 mm og derover anbefales det at bruge en industrivaskemaskine. Brug altid finvaskepulver. Må ikke komme i tørretumbler! Betræk i stretchmateriale kan krympe en smule i vask. De strækker sig dog ud igen efter kort tid og antager det oprindelige mål.

7. Lad din forhandler rådgive dig om den optimale kombination af madras, sengebund og nakkestøttepude.

Garanti

1. Som producent af kvalitetsmærkevarer leverer vi en gen nemtestet kvalitet.

2. Af denne grund forlænger vi den ved dansk lov fastsatte garantiperiode for permanente madraskernes elasticitet til i alt 5 år efter købsdatoen (kvittering fra forhandleren).

Denne forlængede garantiperiode gælder kun, hvis madrassen er blevet brugt sammen med en passende sengebund eller en model fra en anden producent, der i henseende til type og funktion kan sammenlignes hermed. For alle produkter og komponenter derudover gælder dansk lovs bestemmelser. Vi skal henvise til, at garantien ifølge dansk lov kan blive begrænset i tilfælde af uhensigtsmæssig brug, herunder behandling af madrassetræk, lynlåse, vendegreb osv.

3. Hvis garantien påberåbes vil vi efter eget valg enten leve-

re en tilsvarende erstatningsvare eller reparere den defekte vare. I den forbindelse forbeholder vi os ret til at foretage reparation eller efterlevering to gange. Garantisager er helt uden omkostninger for dig inden for de første to år efter købsdatoen. I det 3. brugsår omfatter garantien 60 % af købesummen, mens der i det 4. år er tale om 40 % af den dokumenterede købesum, og i det sidste år 20 % af købesummen. Den forlængede garantiperiode hverken udskydes eller afbrydes af ydelser under garantien fra vores side, dvs. garantiperioden udløber under alle omstændigheder 5 år efter købsdatoen.

4. Rössle & Wanner GmbH vil i samarbejde med din forhandler modtage krav ifølge garantien.

5. Vi påtager os kun at opfylde krav ifølge garantien, hvis de tidligere beskrevne plejeråd er blevet overholdt.

6. I tilfælde af en berettiget reklamation er vores ovennævnte ydelser ikke forbundet med udgifter for dig som kunde. Ellers skal køber afholde forefaldende udgifter til emballering og transport, ligesom det er tilfældet ved ønskede reparationer og udskiftninger.

7. Garantien omfatter ikke mangler, der skyldes forkert brug, mangelfuld pleje eller naturlig slitage. Vi hæfter heller ikke for følgeskader (hvis dette er lovligt ifølge dansk lov).

8. De såkaldte fugtpletter anerkender Rössle & Wanner GmbH principielt ikke som grund til reklamation. De opstår ved ophobning af varme og fugt under madrassen og står ikke i nogen årsagsforbindelse med de anvendte materialer. Det er ligeledes normalt, at der sker farveændring ved skum-madrasser. Det samme er tilfældet med dannelse af folder

i betrækket som følge af en justering af sengebunden samt med en vis pillingdannelse ved meget bløde eller elastiske betræk. Derfor anerkendes disse aspekter ikke som reklama-tionsgrundlag.

9. Stærkt tilsnavsede madrasser, hvor der af hygiejnehen-syn ikke kan forlanges foretaget besigtigelse, er ligeledes udelukket fra at blive omfattet af den forlængede garanti-periode.

Röwa-matrassen

Onderhoudsvoorschriften en Garantie

Alle Röwa-bedsystemen worden regelmatig door onafhankelijke instituten getest op gezondheidsaspecten.

Betrouwbaarheid is het zachtste hoofdkussen.

Matrassen van Röwa staan internationaal bekend als kwaliteitsproduct – gemaakt van hoogwaardige materialen en op basis van de nieuwste ergonomische wetenschappelijke inzichten. In onze Röwa-matrassen vindt u al onze knowhow en liefde voor detail terug - resultaat van tientallen jaren onderzoek en ontwikkeling in combinatie met het toepassen van innovatieve technologieën.

Zo bent u er zeker van dat de elasticiteit, de functie en het comfort van uw matras jarenlang behouden blijft.

We wensen u veel plezier van uw Röwa-matras – en we wensen u uiteraard een ontspannen en verkwikkende nachtrust toe.

Onderhoudsvoorschriften

Om langer van de uitstekende eigenschappen van uw matras te kunnen genieten, vragen we u de volgende onderhoudsvoorschriften in acht te nemen:

1. Een matras wordt gemaakt van materiaal dat zich gemakkelijk aanpast en wij gebruiken hoofdzakelijk natuurlijke materialen. Door opslag en/of transport kunnen deze materialen uitzetten of inkrimpen. Hierdoor kunnen in eerste instantie kleine afwijkingen qua lengte, breedte en hoogte ontstaan. In de branche gebruikelijke afwijkingen (tot max. 20 mm) zijn geen grond voor reclamatie. Indien u een grotere afwijking waarneemt, meld u deze dan bij uw slaapspecialist. U dient dit voor de ingebruikneming van uw matras te doen, omdat we uitsluitend klachten inzake ongebruikte goederen in behandeling nemen. Na een inligperiode, die afhankelijk van de slaapgewoontes en het lichaamsgewicht 1 tot 3 maanden duurt, heeft uw matras de nominale afmetin-

gen teruggevonden en is ook de eventueel in het begin waarneembare geur verdwenen.

Tijdens deze periode past het materiaal zich bovendien aan uw lichaam aan en zal precies op de plekken waar dit nodig is, iets inzakken. Hierdoor kunnen op bepaalde plaatsen (bijv. bij de heupen) lichte kuilen (ca. 2 cm) ontstaan. Indien u dikke wollen hoezen gebruikt, zal deze kuilvorming sterker zijn. Dit is echter geen grond voor reclamatie. Er is hier geen sprake van een defect, want dit stelt uw matras in staat om uw lichaam tijdens het slapen een optimale ondersteuning te bieden en te zorgen voor een verkwikkende nachtrust.

2. De gebruikte materialen zorgen voor een optimaal slaapklimaat. Zorg er ook voor dat u de ó zo belangrijke ventilatie van onderaf met behulp van een geschikte bedbodem ondersteunt. Onze matrassen en lattenbodems zijn perfect op elkaar afgestemd.

Voorkom dat de luchtcirculatie geblokkeerd raakt door opbergdozen en/of -laden onder het bed.

Om het tijdens de nacht geabsorbeerde vocht te kunnen verdampen, raden we u aan om uw matras overdag te luchten. Sla het dekbed terug en wacht enige uren met het opmaken van het bed. Zorg altijd voor een goed geventileerde slaapkamer met een temperatuur tussen 14 en 17 ° C (bij voorkeur bij geopend venster). Zorg ook voor een relatieve luchtvochtigheid tussen 40 en 60 %, zo voorkomt u het ontstaan van schimmel- en/of vochtvlekken.

3. Draai uw matras, iedere keer als u het bed verschoont, om (max. na 4 - 6 weken). Op deze manier kan het materiaal optimaal regenereren, wordt het ontstaan van permanente ligkuilen voorkomen en verlengt u de levensduur van uw matras. Daarnaast voorkomt u hiermee het ontstaan van schim-

mel- en/of vochtvlekken. Deze vlekken ontstaan door een gebrek aan ventilatie, waardoor zich ophoping van warmte en vocht voordoet.

We wijzen u erop dat de lussen om uw matras om te draaien, niet geschikt zijn voor het dragen van uw matras.

4. Voor een regelmatig onderhoud van uw matras, volstaat het om deze met een zachte borstel te borstelen. Klop uw matras niet uit en zuig het ook niet af met de stofzuiger, dit kan een onnodige belasting van de fijne stoffering tot gevolg hebben en dit leidt vaak tot een statische lading, te herkennen aan de loskomende vezels.

5. U bepaalt uiteraard geheel zelf de gebruiksduur van uw matras. Maar uit gezondheidsoverwegingen, raden we u aan om een matras uiterlijk na 8 à 10 jaar te vervangen. Na deze termijn heeft uw matras er al 29.000 werkuren opzitten en

biedt op het gebied van hygiëne en orthopedie nog slechts een beperkt comfort.

6. Als uw matras van een afneembare hoes is voorzien, neemt u dan bij de reiniging van deze hoes de onderhoudsinstructies op het label in acht.

De stickers moeten vóór de reiniging of het wassen worden verwijderd. "Reinigbare" hoezen kunnen niet worden gewassen en vragen om een speciale behandeling (identiek aan slaapzakken en dekbedden). Vraag uw slaapspecialist of de stomerij om advies. U dient de hoezen in ieder geval af en toe in de buitenlucht te luchten. Zo blijft het natuurlijke zelfreinigende vermogen van de scheerwol lang behouden. Om het ontstaan van vlekken te voorkomen, dient u "wasbare" hoezen altijd afzonderlijk te wassen en mogen deze max. 100 cm breed zijn. Vanaf een breedte van 120 cm raden we u aan om de hoes in een industriële wasmachine te wassen. Gebruik

altijd een fijnwasmiddel. Mag niet in de wasdroger! Stretchhoezen kunnen na het wassen iets krimpen. Maar na een korte tijd zullen ze hun oorspronkelijke afmetingen weer hervinden.

7. Vraag uw slaapspecialist om advies voor de optimale combinatie van matras, bedbodem en kussen met neksteun.

Garantie

1. Als producent van hoogwaardige merkproducten leveren we uitsluitend topkwaliteit.

2. Dit is de reden waarom wij de wettelijk geldende garantietermijn op duurzame elasticiteit van de matraskernen verlengen tot een duur van 5 jaar, ingaande op de dag van aankoop (bewijs van aankoop door de slaapspecialist). Echter, deze verlengde garantie geldt uitsluitend wanneer het

matras samen met een geschikte bedbodem werd gekocht, of in combinatie met een model bedbodem van een ander merk wordt gebruikt dat over een gelijksoortige constructie en functie beschikt. Op alle andere producten en onderdelen zijn de wettelijk geldende bepalingen van kracht. We maken u erop attent dat oneigenlijk gebruik van met name de matrashoezen, de ritsen, de lussen etc. het recht op het aanspraak maken op de wettelijke geldende garantie beperkt.

3. Bij gebruikmaking van de garantie, zullen wij de defecte producten repareren of vervangen met een ons inziens gelijkwaardig product. We behouden ons het recht voor om een tweede keer na te leveren c.q. een reparatie uit te voeren. Gedurende de eerste twee jaar na de aankoopdatum worden geen kosten in rekening gebracht voor werkzaamheden die onder de garantie vallen. In het 3e gebruiksjaar bedraagt de

garantie 60% van de aankoopprijs, in het 4e jaar 40% van de aankoopprijs en in het laatste garantiejaar nog 20% van de aankoopprijs. De door ons uitgevoerde werkzaamheden die onder de garantie vallen, zullen de verlengde garantietermijn op generlei wijze belemmeren noch onderbreken, hetgeen inhoudt dat de garantietermijn in ieder geval na 5 jaar na de aankoopdatum vervalt.

4. De firma Rössle & Wanner GmbH is in samenwerking met uw slaapspecialist verantwoordelijk voor het in behandeling nemen van uw verzoek tot aanspraak maken op de garantie.

5. Reclamaties worden enkel dan door ons in behandeling genomen, wanneer de voorgeschreven onderhoudsinstructies zijn nageleefd.

6. In geval van een gegronde klacht bieden we u als klant de hiervoor genoemde services gratis aan. In alle andere gevallen worden de eventuele verpakings- en transportkosten, evenals de gevraagde reparatiewerkzaamheden en/of vervanging aan de koper in rekening gebracht.

7. Defecten veroorzaakt door verkeerd gebruik, een gebrekig onderhoud of natuurlijke slijtage vallen niet onder de garantie. Daarnaast zijn we niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade (conform de geldende wet- en regelgeving).

8. Vochtplekken worden door Rössle & Wanner GmbH niet als grond voor reclamatie aangemerkt. Deze vlekken ontstaan door een gebrek aan ventilatie, waardoor zich ophoping van warmte en vocht voordoet en er bestaat dan ook geen enkel oorzakelijk verband met de door ons gebruikte materialen. Een geringe kleurverandering van matrasschuim

is eveneens normaal. Dit geldt ook voor plooivorming in de hoes tengevolge van het verstellen van de bedbodem, en ook voor een zekere mate van pluisjesvorming op bijzonder zachte of elastische hoezen. Voornoemde aspecten worden daarom niet als reden voor reclamatie aangemerkt.

9. Voor sterk vervuilde matrassen geldt dat, indien keuring vanuit een hygiënisch standpunt als onacceptabel kan worden beschouwd, deze van de verlengde garantietermijn uitgesloten zijn.